



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 June 2021
Russian
Original: English

Семьдесят шестая сессия

Пункт 118 d) первоначального перечня*

**Выборы для заполнения вакансий во
вспомогательных органах и другие выборы:
выборы членов Совета по правам человека**

Вербальная нота Постоянного представительства Малайзии при Организации Объединенных Наций от 4 июня 2021 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Постоянное представительство Малайзии при Организации Объединенных Наций имеет честь сослаться на вопрос о выдвижении кандидатуры Малайзии для избрания в Совет по правам человека на период 2022–2024 годов на выборах, которые состоятся в октябре 2021 года в Нью-Йорке.

В соответствии с резолюцией [60/251](#) Генеральной Ассамблеи Постоянное представительство Малайзии при Организации Объединенных Наций имеет также честь настоящим препроводить добровольные обязательства и обещания в подтверждение того, что деятельность по поощрению и защите прав человека является одним из приоритетов внешней политики Малайзии (см. приложение).

Постоянное представительство Малайзии при Организации Объединенных Наций будет признательно Председателю Генеральной Ассамблеи за распространение настоящей ноты и приложения к ней в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 118 d) повестки дня.

* [A/76/50](#).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Малайзии при Организации
Объединенных Наций от 4 июня 2021 года на имя
Председателя Генеральной Ассамблеи**

[Подлинный текст на английском языке]

**Кандидатура Малайзии для избрания в Совет по правам
человека (2022–2024 годы)**

**Добровольные обязательства и обещания, представляемые в соответствии
с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи**

1. Малайзия представляет свою кандидатуру в члены Совета по правам человека на период 2022–2024 годов в силу своей уверенности в том, что она сможет быть конструктивным членом Совета. Малайзия гордится тем, что члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) единогласно ее поддержали в качестве своего кандидата для избрания в Совет.
2. В случае своего избрания в Совет по правам человека Малайзия обязуется:
 - а) применять подход, предусматривающий участие всего общества, в ходе работы по поощрению и защите прав человека в стране, прежде всего при оценке, мониторинге и выполнении рекомендаций, вынесенных по итогам универсального периодического обзора:
 - i) Малайзия законодательно закрепила многосторонние консультации, которые проводятся дважды в год с участием всех отраслевых ведомств, учреждений Организации Объединенных Наций, научных кругов, коммерческих предприятий и гражданского общества и которые посвящены выполнению рекомендаций, изложенных в универсальном периодическом обзоре. Впервые в знак своей решимости обеспечить на своей территории поощрение и защиту прав человека Малайзия также добровольно выпускает среднесрочный доклад по универсальному периодическому обзору;
 - ii) Малайзия тесно сотрудничает с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и представительством Организации Объединенных Наций в Малайзии в целях совместной разработки матрицы, которая предназначена для отслеживания хода выполнения рекомендаций универсального периодического обзора и согласуется с соответствующими конвенциями по правам человека, целями в области устойчивого развития и Национальным планом действий в области прав человека. В качестве следующего шага Малайзия будет использовать национальную базу данных, разработанную УВКПЧ и предназначенную для наблюдения за ходом выполнения рекомендаций, чтобы отслеживать выполнение рекомендаций по итогам универсального периодического обзора и укреплять инклюзивный диалог с научными кругами, гражданским обществом и средствами массовой информации в интересах дальнейшего укрепления культуры прав человека в стране. Малайзия гордится тем, что УВКПЧ включило ее в число семи образцовых стран, участвующих в «Исследовании передовых методов по итогам универсального периодического обзора»;
 - iii) следуя рекомендациям, вынесенным в ходе первого универсального периодического обзора в отношении Малайзии, в 2018 году правительство Малайзии приступило к реализации Национального плана действий в области прав человека, который представляет собой комплексный план по

защите и поощрению прав человека в стране на основе широкого сотрудничества между государственными учреждениями, организациями гражданского общества и научными кругами;

iv) Малайзия преисполнена решимости выполнять обязательства по конвенциям о правах человека, участником которых она является (Конвенция о правах ребенка, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенция о правах инвалидов). В последние годы показатели отчетности Малайзии значительно улучшились, в основном благодаря наращиванию потенциала, выделению надлежащего объема ресурсов, мерам по повышению осведомленности, а также тесному партнерству с различными учреждениями Организации Объединенных Наций и организациями гражданского общества;

v) в настоящее время правительство Малайзии проводит углубленное изучение и обзор своих законов о безопасности, к числу которых относятся Закон о преступлениях против безопасности (специальных мерах) в сфере безопасности 2012 года, Закон о предотвращении преступлений 1959 года, Закон о предотвращении терроризма 2015 года, Закон о подрывной деятельности 1948 года, Закон о мирных собраниях 2012 года и Закон о печатной прессе и публикациях 1984 года. В рамках обзора проводятся консультации с национальным учреждением по правам человека Малайзии, известным как Комиссия по правам человека Малайзии (СУХАКАМ), Советом адвокатов, практикующими юристами и научными кругами;

vi) что касается вопроса о смертной казни, то с 2018 года в стране введен мораторий на приведение в исполнение смертных приговоров. В 2019 году правительство Малайзии поручило провести исследование, посвященное пересмотру ситуации с применением обязательной смертной казни за 11 видов преступлений и направленное на предоставление судам дискреционных полномочий по смягчению приговоров за эти преступления; такой шаг представляет собой изменение в политике, которое серьезно повлияет на систему правосудия Малайзии;

b) сотрудничать с УВКПЧ и другими соответствующими структурами Организации Объединенных Наций в целях поощрения прав человека на национальном и международном уровнях:

i) Малайзия с удовлетворением отмечает, что недавно для нее был назначен советник по правам человека, и обещает тесно сотрудничать с ним для повышения осведомленности о правозащитной тематике и активизировать свои усилия с целью содействовать соблюдению прав человека, особенно посредством наращивания потенциала и технической помощи;

ii) в октябре 2019 года Малайзия впервые приняла у себя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и с тех пор мандатарии специальных процедур Совета по правам человека посетили страну 12 раз. В 2019 году правительство Малайзии направило всем мандатариям специальных процедур постоянное приглашение для приезда в страну;

iii) Малайзия тесно взаимодействует с соответствующими заинтересованными сторонами по вопросу возможности подписания и ратификации оставшихся международных конвенций по правам человека. Малайзия сотрудничает с УВКПЧ в вопросе перевода девяти основных договоров по правам человека на малайский язык, который является ее официальным языком. Цель инициативы — ознакомить общественность с основными документами по правам человека, повысить осведомленность о

международных стандартах и практике в области прав человека и, по возможности, привести законодательство и практику Малайзии в соответствие с этими стандартами;

c) продолжать конструктивно взаимодействовать с Советом по правам человека и его механизмами, придерживаясь умеренного и взвешенного подхода в интересах укрепления духа сотрудничества:

i) Малайзия твердо убеждена в долгосрочных выгодах обсуждения правозащитных вопросов на конструктивной, а не конфронтационной основе. Малайзия намерена привнести в работу Совета по правам человека дух конструктивного и практического взаимодействия, сотрудничества, инклюзивности, прозрачности и взаимоуважения, поскольку она убеждена в том, что, несмотря на различия во взглядах и позициях, между членами международного сообщества больше общего, чем различного с точки зрения продвижения прав человека;

ii) в случае своего избрания Малайзия будет применять к вопросам прав человека взвешенный и неполитизированный подход, проводя конструктивный и инклюзивный диалог, наращивая потенциал и налаживая техническое сотрудничество. Мы стремимся повысить качество диалога, сотрудничества и действий, направленных на защиту и поощрение прав человека во всем мире;

d) ввести в действие стратегии и законы, способствующие поощрению и защите прав наиболее уязвимых групп населения:

i) руководствуясь своими обязательствами по Конвенции о правах ребенка, Малайзия по-прежнему привержена защите и поощрению прав всех детей. Малайзия сотрудничает с Детским фондом Организации Объединенных Наций, с тем чтобы пересмотреть существующие программы в отношении детей и разработать новую сводную национальную программу и план действий по вопросам детей;

ii) в 2019 году правительство Малайзии назначило в составе своего национального учреждения по правам человека (СУХАКАМ) уполномоченного по правам ребенка, с тем чтобы это учреждение активнее оказывало правительству консультативную помощь, особенно по вопросу прав детей;

iii) в 2017 году в Малайзии был учрежден Специальный суд по сексуальным преступлениям против детей, который, будучи первым учреждением такого рода в Юго-Восточной Азии, призван ускорить рассмотрение дел о сексуальных преступлениях против детей и обеспечивать при этом защиту, интересы и благополучие детей, ставших жертвами или свидетелями таких преступлений;

iv) Малайзия стремится улучшить систему социального обслуживания детей с помощью различных инициатив, таких как экспериментальный проект «Исключение из юрисдикции уголовных судов» по выведению несовершеннолетних правонарушителей из системы уголовного правосудия, экспериментальный проект «Альтернативы содержанию под стражей» для несопровождаемых и разлученных детей в иммиграционных центрах и экспериментальный проект «Семейная забота» для детей, нуждающихся в заботе и защите. Цель этих экспериментальных проектов состоит в том, чтобы дети росли в семейной обстановке, в полной мере раскрывая свой потенциал, а не помещались в детские учреждения;

v) Малайзия реализует многочисленные инициативы по повышению уровня жизни коренного населения, в том числе посредством развития инфраструктуры, искоренения бедности и доходной деятельности, а также осуществляет программы по развитию человеческого капитала. Руководствуясь Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов 2007 года и Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, правительство разрабатывает в настоящее время проект национальной программы, которая предусматривает развитие в интересах коренных народов и делает упор на работу по семи направлениям (экономика, образование, здравоохранение, инфраструктура, земельные отношения, управление и культура);

vi) Малайзия твердо убеждена в праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, с которым согласуются цели в области устойчивого развития и лозунг «Ни о ком не забыть», используемый при обеспечении всеобщего доступа к медицинским услугам. В условиях пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) право на здоровье и медицинское обслуживание приобретает особую важность, особенно для обездоленных и уязвимых групп населения. Поэтому жизненно важно обеспечить всеобщий доступ к недорогим вакцинам против COVID-19, которые предоставлялись бы на открытой и равноправной основе. В связи с этим правительство Малайзии обеспечивает бесплатные медицинские обследования и бесплатную вакцинацию для всех взрослых жителей страны, независимо от их гражданства и иммиграционного статуса. В рамках усилий по развитию «вакцинной дипломатии» Малайзия будет активно сотрудничать со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и странами-единомышленниками, чтобы содействовать равнодоступности вакцин. Малайзия приветствует консультации экспертов, наращивание потенциала и обмен техническим опытом по вопросам здравоохранения, а также изучение новых путей сотрудничества с государствами-членами;

vii) кроме того, Малайзия уверена, что избрание в Исполнительный совет ВОЗ позволит ей играть активную роль в медицинской дипломатии и обеспечит широкомасштабное проведение эффективной политики в области здравоохранения;

viii) Малайзия участвует в Механизме COVAX по обеспечению глобального доступа к вакцинам и сотрудничает с другими странами в стремлении обеспечить, чтобы вакцины стали глобальным общественным благом;

ix) будучи страной, где располагается Азиатско-Тихоокеанский узел Склада гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций при Всемирной продовольственной программе (ВПП), Малайзия также активизировала усилия по оказанию гуманитарной помощи в поддержку операций по борьбе с COVID-19 и гуманитарной деятельности в других странах;

е) активизировать усилия по достижению гендерного равенства, расширению прав и возможностей женщин и искоренению направленного против них насилия:

i) Малайзия всегда уделяла первостепенное внимание расширению прав и возможностей женщин и гендерному равенству. Как член Совета по правам человека Малайзия сохранит полную приверженность выполнению своих договорных обязательств по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Стремясь к расширению прав и возможностей женщин у себя в стране, правительство Малайзии нацелено на

то, чтобы доля женщин, занимающих в стране руководящие должности, составляла как минимум 30 процентов. На сегодняшний день государственный сектор перевыполнил поставленную задачу: в 2019 году доля женщин, занимающих руководящие должности, составила 37,3 процента. Между тем, в 2019 году в частном секторе доля женщин, входящих в советы директоров 100 крупнейших зарегистрированных на бирже компаний, составила 26,4 процента, что значительно выше показателя в 19,2 процента за 2017 год;

ii) в целях борьбы с домашним насилием правительство организовало круглосуточную «горячую линию» («Талиан касих»), по которой граждане могут сообщать о случаях домашнего насилия или связанных с ними подозрениях; открыло универсальные кризисные центры, предназначенные для оказания жертвам насилия медицинской, психологической, социальной, жилищной и юридической помощи; создало при мечетях транзитные центры и приюты для жертв домашнего насилия всех рас и религий; и сформировало бригады, которые состоят из женщин-добровольцев в возрасте 18 лет и старше и прошли всестороннюю подготовку для оказания психосоциальной поддержки, направленной на искоренение насилия в отношении женщин;

iii) во время пандемии COVID-19 правительство стремится повысить цифровую грамотность женщин с помощью модуля «Коснись и пролистай», которым в стране, как ожидается, смогут воспользоваться 40 000 женщин. Правительство также осуществляет различные инициативы по уходу за детьми, чтобы поддержать работающих женщин во время пандемии, в том числе путем выделения субсидий на создание центров по уходу за детьми, предоставления налоговых льгот организациям, управляющим такими центрами, и предоставления дополнительных выплат родителям;

iv) в настоящее время правительство Малайзии пересматривает и совершенствует свой План действий по улучшению положения женщин, действуя в тесном сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций. План направлен, в частности, на разработку рамочной программы по учету гендерной проблематики, которая предусматривает укрепление потенциала и назначение координационной группы по гендерным вопросам от каждого министерства. В рамках усилий по укреплению нормативно-правовой базы, которая позволяла бы усиливать гендерное равенство и расширять права и возможности женщин, правительство разрабатывает законопроект о борьбе с сексуальными домогательствами и законопроект о гендерном равенстве;

f) активизировать шаги по вовлечению молодежи и расширению ее прав и возможностей:

i) Малайзия предпринимает важные шаги по расширению прав и возможностей своей молодежи. В 2019 году была достигнута важная веха, когда в результате двухпартийных усилий в Федеральную конституцию Малайзии были внесена поправка, снижающая возраст голосования для граждан Малайзии с 21 до 18 лет. Поправка также включает положения о том, что голосующие будут автоматически регистрироваться в избирательных списках и что кандидатуру на выборах можно выдвигать с 18 лет, что еще больше расширяет всеобщее избирательное право и участие в гражданской жизни для малазийской молодежи;

- ii) в 2016 году правительство внесло в Закон о детях 2001 года поправки, позволяющие детям входить в Национальный совет по делам детей и активно участвовать в процессах принятия правительственных решений;
- g) разработать национальный план действий по реализации принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека:
 - i) признавая важность информирования деловых кругов о предпринимательской деятельности и правах человека и призывая их предотвращать и устранять негативное воздействие предпринимательской деятельности на права человека, правительство Малайзии создало в соответствии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека Организации Объединенных Наций несколько механизмов, таких как рейтинг экологических, социальных и управленческих показателей “FTSE4Good”, который включает правозащитные критерии для компаний, зарегистрированных на Малайзийской фондовой бирже. Комиссия по компаниям Малайзии также выпустила циркуляр относительно раскрытия и предоставления информации о корпоративной ответственности, в котором освещаются международные стандарты и инструменты корпоративного управления, отражающие правозащитные принципы и показатели эффективности;
 - ii) правительство готовит национальный план действий Малайзии по вопросам предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, активно консультируясь с различными заинтересованными сторонами, включая государственные учреждения, СУХАКАМ, руководителей предприятий, инвестиционные организации, регулирующие органы, иностранные представительства, научные круги и гражданское общество;
- h) активизировать усилия по обеспечению безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей среды и улучшить понимание последствий изменения климата для осуществления прав человека:
 - i) признавая неблагоприятные последствия изменения климата для прав на здоровье, развитие, жилье, водоснабжение и продовольствие, а также его непропорциональное влияние на уязвимые группы, Малайзия стремится активизировать на двустороннем и многостороннем уровнях сотрудничество по вопросам изменения климата. Приверженность страны борьбе с изменением климата находит свое отражение в том, что в 2021 году в Малайзии был учрежден Совет по борьбе с изменением климата, который возглавляется премьер-министром и функционирует в качестве главной платформы для определения курса, обсуждения политики и действий в области изменения климата, стимулирования «зеленого» экономического роста, придания импульса развитию «зеленых» технологий и ускорения низкоуглеродного роста на всех уровнях;
 - ii) Малайзия находится на пути к выполнению своего обязательства, касающегося внесения определяемого на национальном уровне вклада во исполнение Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и предусматривающего снижение показателя интенсивности валового внутреннего продукта (ВВП) по выбросам парниковых газов к 2030 году на 45 процентов по сравнению с соответствующим показателем за 2005 год. Двигаясь в направлении экологической устойчивости, правительство внедряет модель «зеленого» роста, которая закреплена в его планах развития, и уделяет особое внимание нормативно-регулятивной базе, человеческому капиталу, инвестициям в «зеленые» технологии и финансовым инструментам. Малайзия привержена сотрудничеству с

уязвимыми к изменению климата странами, такими как малые островные развивающиеся государства и другие развивающиеся страны;

i) продолжать укреплять разнообразие через уважение культурных прав:

i) будучи обществом с множеством этносов, культур и религий, Малайзия твердо придерживается ценностей инклюзивности, благожелательности и понимания в своем стремлении обеспечить согласие и мирное сосуществование таким образом, чтобы приумножить национальное богатство. Недавно правительство приступило к реализации Стратегии национального единства и Плана национального единства на 2021–2030 годы. Стратегия, в основе которой лежит тема «Единство в многообразии», направлена на укрепление единства и национальной интеграции на основе Федеральной конституции и Национальных принципов (*Рукун негара*); формирование национальной идентичности, проникнутой чувством собственного достоинства, патриотизма, сострадания, терпимости, взаимной ответственности и взаимоуважения; и воспитание малайзийцев, которые ценят и хранят единство. При разработке Стратегии и Плана правительство активно взаимодействовало с общественностью, частным сектором и неправительственными организациями;

ii) правительство также завершает разработку Национальной стратегии по вопросам культуры, в рамках которой поддерживается концепция общего процветания на основе поощрения и защиты культурных прав;

j) продолжать укреплять учреждения и механизмы по правам человека Малайзии:

- действуя в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), Малайзия твердо намерена и далее поддерживать работу по укреплению СУХАКАМ как национального правозащитного учреждения со статусом «А», в частности путем расширения финансовой поддержки, постоянного пересмотра законодательства в целях укрепления Закона, регулирующего его деятельность, и институционализации более активного взаимодействия правительственных учреждений с СУХАКАМ;

k) продолжать конструктивное взаимодействие со всеми государствами-членами и заинтересованными сторонами, с тем чтобы в полной мере реализовать Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года:

i) Малайзия признает теснейшую связь между Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и правами человека. Малайзия считается одной из первых стран, достигших цель 1 из числа целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (сокращение вдвое масштабов нищеты к 2010 году);

ii) всеохватность и развитие сохраняют центральное значение для преобразований в стране. Малайзия предпринимает инициативные усилия к тому, чтобы цели в области устойчивого развития достигались на всей ее территории с учетом местных условий (на уровне районов и местных органов власти), совместно с различными заинтересованными сторонами, включая организации гражданского общества и общинных активистов, и под лозунгом «Ни о ком не забыть».

3. Для выполнения этих обязательств Малайзия твердо намерена:

а) применять и пропагандировать в Совете по правам человека взвешенный, беспристрастный, универсальный, неполитизированный и конструктивный подход к вопросам прав человека;

б) углублять на международном уровне сотрудничество в поддержку работы различных структур и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека, включая права уязвимых и маргинализированных групп и меньшинств в стране;

в) соблюдать принципы подхода, предусматривающего участие всего общества, путем дальнейшего вовлечения в межведомственные консультации, организуемые с соответствующими заинтересованными сторонами, такими как национальное учреждение по правам человека СУХАКАМ и организации гражданского общества, и направленные на поощрение и защиту прав человека в интересах своего народа;

г) продолжать обзор выполнения международных документов по правам человека, участником которых является Малайзия. По итогам обзоров в 2010 году были сняты нескольких оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка;

д) тесно взаимодействовать с соответствующими заинтересованными сторонами по вопросу возможности подписания и ратификации оставшихся международных конвенций по правам человека, с тем чтобы достичь точного и полного понимания соответствующих прав и обязательств, а также рассмотреть возможность согласования стандартов, установленных в указанных документах, с Федеральной конституцией и внутренним законодательством;

е) активизировать усилия по повышению осведомленности о правах человека среди всех слоев населения, в том числе среди госслужащих, таких как сотрудники правоохранительных органов, работники судебной системы, правительственные чиновники и другие заинтересованные стороны;

ж) совершенствовать механизм мониторинга, применяемый в рамках универсального периодического обзора, путем использования национальной базы данных, разработанной УВКПЧ и предназначенной для отслеживания хода выполнения рекомендаций;

з) поддерживать и осуществлять Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, особенно в части реализации права на развитие, включая поддержку нынешних усилий по ее практическому осуществлению;

и) обмениваться с другими государствами-членами и заинтересованными партнерами передовым опытом, в том числе по вопросам поощрения прав женщин, детей и инвалидов, а также по вопросам здравоохранения, образования и ликвидации нищеты;

й) осуществлять на региональном уровне постоянное сотрудничество с партнерами по АСЕАН, в частности с Межправительственной комиссией АСЕАН по правам человека, в целях поощрения прав человека в регионе;

к) расширять двустороннее сотрудничество по вопросам передачи технологий и обмена учеными в области разработки вакцин, в то время как Малайзия призывает к наличию недорогих и равнодоступных вакцин и вступает на путь разработки и производства вакцин;

л) продолжать тесно взаимодействовать с Организацией Объединенных Наций и ВОЗ в деле улучшения жизни нашего народа. Проблемы, вызванные COVID-19, заставляют все страны, включая Малайзию, уделять особое

внимание праву на физическое и психическое здоровье, праву на социальное обеспечение, праву на образование и праву на надлежащий уровень жизни, включая доступ к продовольствию, одежде и жилью.

4. Заявка Малайзии на избрание в члены Совета по правам человека на период 2022–2024 годов отражает ее решимость продолжать добиваться прогресса в рамках усилий по защите и поощрению прав человека на национальном и международном уровнях. Малайзия рассчитывает на конструктивное взаимодействие в качестве члена Совета и активное участие в работе по обеспечению прав человека для всех.
